

比较+被修饰语+量性成分

时 卫 国

SHI WEIGUO

「比较(bijiao/比較的)」は程度副詞として相対的な程度性のある形容詞や動詞などを修飾し、状態の程度性がかなり大きいことを表すという用法を持つほか、さらに量的語句と共に起してその状態に含まれた量性を修飾するという用法が付与されている。後者の場合は、数量を表す語句と共に起して一つの修飾構造を作り、<比較+被修飾語+量的語句>という形で、評価の相対性・客観性および話者の慎重な態度などを表わすことになる。

本稿では<比較+被修飾語+量的語句>という修飾構造を取り上げて、「比较(bijiao)」はどのタイプの量的語句と共に起し、どのタイプの量的語句と共に起できないのか、その量的意味はどのようなものなのか、文法的にはどのような制約を受けるのか、また他の程度副詞とどのような共通点と相違点をもっているのか、などについて考察する。

「比较(bijiao)」は少量を表す語句としか共に起できず、多量や他の量性を表す語句とは共に起できない。それで状態に含まれた概念量だけを修飾の対象とし、状態に含まれた実現量や動作・行為などに含まれた動作量・時間量などは修飾できない。共に起する量的語句が少ないため、ある状態の量性を描写するだけにとどまり、それを話者の意図によって変えたり支配したりすることはできない。

1. 前言

在现代汉语中，“比较”^(註1)作为程度副词，除了单独修饰被修饰语（形容词和动词）外，还与量性成分一起修饰被修饰语。单独修饰被修饰语时，表示状态的程度高；与量性成分共现时，则表示状态中含有的量性。如：

- (1)王副团长亲自给每位战士发过奖金后，仔细分析了7月份施工生产为何取得这么好的成绩，而关于下一步工作，他说形势比较严峻。（周占华「特区的太阳」《人民文学》1993年第11期P109）
- (2)记忆里，为数不多的女队长中，她是很注重仪表的一个。在我吃得比较饱的时候，我曾经有几次惊叹过她的美丽，甚至为之怦然心动。（陈冲「淡淡的是永恒」《人民文学》1993年第11期P14）
- (3)他从不理钱财，碰到较多一点的银元就好像烫手一般，非得尽早散走不可，因此最终只落得一个收存香烟图片、进而收存一切废字纸的癖好。（郭牧华「青萍之末」《人民文学》1993年第5期P146）
- (4)我坐车到涩谷出站，并不是我有了什么明确的目的，只是我对这个地方比较熟悉一些而已。（金海曙「深度焦虑」《人民文学》1997年第11期P87）

“比较”在(1)和(2)中分别修饰形容词“严峻”和动词“饱”，表示“严峻”和“饱”的程度比较高；在(3)(4)中分别与量性成分“一点”“一些”共现，构成

一个修饰构造，修饰形容词“多”和动词“熟悉”，表示状态中的量性。本文将(1)(2)的用法称之为“比较”的程度修饰用法，将(3)(4)的用法称之为“比较”的量性修饰用法。

本文主要探讨“比较”的量性修饰用法，看看它怎样与量性成分共现，有哪些语法特点和相应的制约，表示什么意义？另外还探讨“比较”与其他程度副词的相同点和不同点，看看它在现代汉语度量共现体系中发挥什么样的作用？

2. 有关论述

“比较”不能用于“比”字句，但可用于比较，尤其可用于两项对立比较，如可以说：“昨天冷，今天比较热”，或“昨天热，今天比较冷”。而其他程度副词，即使用于“比”字句的程度副词也不能用于两项对立比较，不能说“昨天冷，今天更热”“昨天冷，今天还热”或“昨天热，今天更冷”“昨天热，今天还冷”等。

这是因为“更”“还”等程度副词虽用于“比”字句，但只限于比较两种相同性质的事物或状态，不能比较两种不同性质的事物或状态。然而“比较”却可以比较两种不同性质的事物或状态，甚至是两种完全对立的事物或状态，这是一种比较独特的用法，完全不同于其他程度副词。

“比较”虽不用于“比”字句，但它却能表示特定的比较义，所以许多文献都将它与其他表示特定比较的程度副词相提并论。如王力1954、周小兵1995、张谊生2002^(註2)、张亚军2002都将程度副词分为绝对程度副词

和相对程度副词,“比较”和“更”“还”“最”都被当作相对程度副词分类^(注3)。另外姜汇川等1989也将“比较”与“更加”归为一类^(注4)。可以说,“比较”虽然不与“比”字句共现,但它表示一种特定的比较义,与用于“比”字句的程度副词多被划分为一个类别,区别于表示非特定比较的程度副词^(注5)。

《现代汉语虚词例释》1982、吕叔湘主编1982、周小兵1995、大岛润子1997、侯学超1998、张谊生2001·2002以及张亚军2002都没有提及本文所论述的“比较”的量性修饰用法。时卫国2000在与日语的程度副词“比較的(比较/hikakuteki)”进行比较时,曾提及这种用法,但没有进行详细地阐述,应该在此基础上对“比较”的这种用法进行更加详细的考察和分析。

3. 分析

3.1. 修饰构造

“比较”与量性成分共现,构成一个修饰量性的修饰构造,该构造为:

比较 + 被修饰语 + 量性成分
(较 + 多 + 一点)
(比较 + 熟悉 + 一些)

用于该构造的量性成分主要是“一点”“一些”“点”“些”等量性成分,这些量性成分本来也可以修饰动作中含有的时间量或数量^(注6),但是与“比较”构成一个修饰构造时,其语法功能及语义受到制约,不再修饰动作量,而专门修饰状态量。不能说:

- (5) *比较吃一些东西。
(6) *比较看一点东西。

另一方面,在修饰状态量时,只修饰状态中含有的数量,不能修饰状态中含有的时量或距离量等。就是说,它只与表示少量的“一点”“一些”共现,不能与表示时量和距离量的“一阵子”“一会儿”“一段时间”“一段距离”等词语共现。不能说:

- (7) *比较长一会儿。
(8) *比较大一段距离。

另外,它也不能与定量成分共现,不能说“比较好三天”“较好一分钟”等,而只与非定量成分共现。

然而,其省略形式“较”可以与特定的时量成分共现,如可以说:

- (9) 现在,她已经习惯说“你外公”这个词了。在较长一段时间里,在她很小很小的时候,她对我外公可不那么恭敬。(陈源斌「你听我说」《人民文学》2000年第4期P18)

“较”是单音词,在与“一段时间”共现修饰单音形容词时,音节上较为对称,构成一个表示一定时间的短语,这一点它与其他程度副词具有相同点。如在“较长一段时间”中的“较”,可以换成“很”“好”,可以说成:“很长一段时间”“好长一段时间”等。另外,“较”只与“一段时间”共现,不能与“一会儿”“一阵儿”共现,不能说*“较长一会儿”*“较长一阵儿”等。这就说明“较”与“比较”“较比”“较为”不同,由于音节的关系,可以构成一个具有一定意义的短语,同时也说明“较”不是与一般的时量成分共现,而是与特定的时量成分共现,有很大的局限性。

该构造主要修饰含有相对的程度性和量性的形容词、动词及动词词组等。如“大”“小”“认真”“干净”这样的性质形容词或“熟悉”“懂得”“了解”“明白”“解决”这样的动词及动词词组等,可以成为其修饰对象。像“通红”“雪白”“黑乎乎”“啰啰嗦嗦”这样的状态形容词和“做”“看”“生产”“发展”这样的动词及动词词组不能接受该构造修饰。就是说,能够进入该构造充当被修饰语的必须是具有相对的程度性和量性的形容词、动词,否则不能成为该构造的被修饰语。

3.2. 相对比较

“比较”是个不用于“比”字句的表示比较的程度副词。在修饰量性时,表示话者依据一定的社会标准,对事物进行比较,表示比较的相对性。请看例句:

- (10) “所以,”单白雪说,“我建议你以后唱歌学会使用小嗓,这样无论对你还是对别人都比较公平一点。”(项小米「二的」《人民文学》2005年第3期人民文学出版社P21)
- (11) 在布局上,应该因地区而异。在经济发达的沿海省份,可以发展得比较快一点。(《中国教育报》1993年5月26日号)
- (12) “我们摇到范墓去崇吧,”在范墓,或许有比较好一点的命运等着他们,有人这么想。(叶圣陶「多收了三五斗」)
- (13) 县城跟乡间不太一样,那里的人衣服穿得讲究些;那里的消息比较灵通些;那里可以看到报纸;那里还有公路,每天都有汽车从省城开来;那里的视野广阔多了。(莫应丰「人去两三天」《中国当代作家选集丛书·莫应丰》P200人民文学出版社1998年7月)
- (14) 当然她的脸上也有那种黑色花纹的符,只是显得比较的精致一些、详细一些。(莫应丰「鹿山之谜」《中国当代作家选集丛书·莫应丰》P80人民文学出版社1998年7月)

在以上例句中,虽然都没有“比”字句出现,但都

在对事物进行比较。在(10)中,将“你”与“别人”进行比较;在(11)中将“经济发达的沿海省份”与其他经济不发达的内陆省份进行比较;在(12)中,将“范墓”与现在所在的地方进行比较;在(13)(14)中,则是将县城与乡间、“她的脸上”与别人的脸上进行比较。“比较”用在这种表示比较的句式中,表示话者相对的评价态度^(注7)。

“比较”不与量性成分共现时,其程度修饰用法均可成立。可以说:

- (15) 这样无论对你还是对别人都比较公平。
 (16) 在经济发达的沿海省份,可以发展得比较快。
 (17) 在范墓,或许有比较好的命运等着他们。
 (18) 县城跟乡间不太一样,那里的人的衣服穿得讲究些;那里的消息比较灵通。
 (19) 当然她的脸上也有那种黑色花纹的符,只是显得比较精致、详细。

然而这种程度修饰用法比较笼统,与其他程度副词相比,语气尽管比较柔和,但仍给人一种武断的印象,不能表示话者谨慎而委婉的评价态度。这种用法表示话者依据一般的评价标准,对某种事物进行笼统的程度评价。它所表达的意义比较抽象,不像“极其”“非常”“十分”等程度副词那样明确,仍然含有较强的主观性。

(15)中的所谓“比较公平”只是话者的一种主观评价,由于缺少相对的意义,这种评价给人一种强加于人的感觉。再如(16)中的“可以发展得比较快”也是如此,缺少一种谨慎的态度,显得评价过于主观。(17)中的“比较好的命运”、(18)中的“那里的消息比较灵通”以及(19)中的“(她的脸上)显得比较精致、详细”均带有明显的主观色彩。当然,话者要直抒胸臆时,也可用这种程度修饰用法予以表达,然而要想取得较好的表达效果,把所述内容委婉、含蓄而谨慎地转达给对方时,就要用其量性修饰用法。

量性修饰用法可以强调评价的相对性。(10)中所谓的“公平”是话者对所述内容进行相对评价:学会使用小嗓对歌唱者和观众都较公平一些,这样评价只是相比较而言,较为客观地评价事物,并不是把话说得过死。而(15)则是主观地评价事物,带有强烈的个人情感。同样(11)中的“快一点”也有相同的含义:经济发达的沿海省份,地理位置优越,有地利之便,经济发展领先于内陆省份,可以较快的速度发展,但这种发展速度是相对而言,相比较而言,并不是绝对的,说明话者持一种谨慎的评价态度。(12)中的“比较好一点的命运”更具有相对比较的含义,不掺杂个人情感,避免主观武断,给人留下想像、思考的空间。(13)也是如此,县城就是比乡下便利一些,信息更加灵通一些,交通也方便一些,但这些都是相比较而言,毕竟是县城,它尽管比乡下便利得多,但比起其他大中城市来,仍有其局限性,再方便也比不上大城市。“比较”就是用来表示这种信息灵

通的相对性。它不是强调绝对的“灵通”,而是强调相对的“灵通”。在(14)中,对于肤色的精致和详细,也都是在相对的前提下所做的比较,都没有摆脱相对比较的前提。

“比较”不能与多量成分共现,也不能与时量成分共现,而只与表示少量的“一点”“一些”共现。这是因为“比较”是用来比较事物的,只是不用于“比”字句,不像其他程度副词那样专门用来刻画状态中的含量多寡,而是需要相对的语法成分来加强比较和评价的相对性。

由于“一点”“一些”自身的量性不同,与“比较”共现时也往往表示不同的含量,但都能表示相对性。从语感上来说,“比较+被修饰语+一点”(这样做比较稳妥一点)和“比较+被修饰语+一些”(这样做比较稳妥一些)这两种格式并没有本质的差异,只是前者比较轻柔,后者比较厚重而已。

3. 3. 语法特点

“比较”和“一点”“一些”构成量性修饰构造时,前者决定着该构造的意义,居于支配地位,后者对于前者起补充作用,从属于前者,因而受到前者的制约。“一点”“一些”可以单独修饰动词和形容词,可以说“吃一点”“看一些”等。但是与“比较”共现时,由于它们居于从属地位,修饰范围和修饰对象的选择取决于“比较”,该构造只修饰含有相对的程度性的动词和形容词,只修饰状态量,不能修饰动作量。所以像“吃”“看”“干”“做”之类的表示动作、行为的动词,不能成为该修饰构造的修饰对象。这时,“一点”“一些”等量性词语便丧失原有的部分修饰功能,专门用来强调比较的相对性。

然而“一点”“一些”还可与其他程度副词共现,如可以和“稍微”“略微”“多少”“多”“少”“太”“更”“还”等程度副词共现。与这些程度副词共现时,“一点”“一些”的修饰范围和修饰对象也往往取决于居于支配地位的每一个程度副词。根据能否修饰动作量这一标准,可将上述修饰构造区分为A、B两大类:

- A类 稍微+被修饰语+一点/一些
 (稍微吃一点)
 略微+被修饰语+一点/一些
 (略微干一点工作)
 多少+被修饰语+一点/一些
 (多少看一些东西)
 多+被修饰语+一点/一些
 (今天多吃一点)
 少+被修饰语+一点/一些
 (今天少吃一点) ”

- B类 太+被修饰语+一点/一些
 (这个房间太大了一点)^(注8) ”

更 + 被修饰语 + 一点/一些
 (今天比昨天更冷一些)
 还^(性) + 被修饰语 + 一点/一些
 (今天比昨天还冷一些)

A类既可以修饰状态量(稍微冷一点),又可以修饰动作量(稍微吃了一点),还可以控制或改变某种动作或行为(稍微吃一点!),可以用于命令、使役、劝诱、意志、愿望等句式。

B类只修饰状态量,不能修饰动作量,不能控制或改变某种动作或行为,不能用于命令、使役、劝诱、意志、愿望等句式。(不能说: *太看一些东西/*更做一些工作等)。

“比较”只修饰状态量,不能修饰动作量,因此不同于A类修饰构造中的程度副词,而与B类修饰构造中的程度副词比较接近。就是说,“比较”与“太”“更”“还”有点近似。但是“太”“更”“还”既可以修饰概念量,又可以修饰实现量。可以说:

- (20) 今天太冷了一些。
 (21) 今天更冷了一些。
 (22) 今天比昨天还冷了一些。

“比较”则不能修饰实现量,不能说:“今天比较冷了一些”,而只修饰概念量(今天比较冷一些)。在不能修饰实现量这一点上,“比较”的修饰功能显然不同于“太”“更”“还”等程度副词。

“更”“还”可以用于“比”字句,比较两种或两种以上的事物,表示特定的相对的状态量,“太”不能用于“比”字句,不能表示绝对的状态量,但能表示相对的状态量。“比较”也不能用于“比”字句,但能表示相对的状态量。在能够表示相对的状态量这一点上,“比较”和“更”“还”“太”是相同的,在能否用于“比”字句这一点上,它则与“太”相同,而区别于“更”“还”。可以说,“比较”与B类程度副词的共同点较多,而与A类程度副词的意义和用法有着显著的不同。

“比较”的省略形式“较”可以与特定的量性成分共现,修饰时量,但这种用法只限于特定的格式,如前面提到的“较长一段时间”等。但是难以与“一阵”“一会儿”这样表示时量的词语共现。不能说“较长一阵”“较长一会儿”。与“好”“很”比较一下,“好”具有夸饰作用,用来强调话者的个人情感,带有明显的主观色彩;“很”没有夸饰作用,只用来确定地表示一定的时间量,既不强调主观,也不强调客观,只表示一种相当确定的时间量。“较”则相对地表示一定的时量,没有夸饰作用,较为客观,但是时量不确定,含有不是很长、相比较而言较长的一段时间。“较”这时也是表示一种特定的概念量。

4. 结语

“比较”通过与量性成分共现,实现了量性与程度性的调和,为语言表达提供了一种新的表达方式和表达技巧,可以委婉地陈述某种事实,对事物进行相对的比较和相对的评价,具有避免主观臆断、强调客观公正、不掺杂个人情感的修辞功能。

然而,这种用法也它的局限性。只修饰状态量,不能修饰动作量;只修饰状态中的数量,不能修饰状态中的时量;只描述状态,不能控制状态;只修饰少量,不能修饰多量;只与暧昧的量性成分共现,不与确定的量性成分共现;只修饰概念量,不能修饰实现量。

注

- 1、本文只探讨“比较”的程度副词用法,其他用法不是本文探讨的对象。下同。
- 2、详见张谊生2002该书25页。
- 3、张亚军2002将程度副词分为甲、乙、丙三类。甲类可用于“比”字句,主要有“更”“还”“越发”“稍微”“略微”等;乙类不用于“比”字句,但能出现于含特指疑问代词的问句中(如:谁去比较合适/谁去最合适?),主要有“最”“顶”“比较”“较为”“较比”等;丙类既不用于“比”字句,也不用于含特指的疑问代词的问句中。主要有“极”“太”“非常”“十分”“相当”“很”等。详见该书142页。
- 4、详见该书25页。
- 5、在现代汉语中,表示非特定比较的程度副词有“极”“太”“非常”“十分”“很”等。
- 6、“一点”“一些”单独使用时,既可以修饰形容词,又可修饰动词,即可修饰状态量,又可修饰动作量,并且还对动作、行为具有可控性。
- 7、张亚军认为“比较”与“最”都不能用于“比”字句,但都表示比较。详见该书146、147页。
- 8、除了“太”以外,都可用于“比”字句,“太”虽然不用于“比”字句,但可以与“一点”“一些”共现,表示评价的相对性。这些副词多与少量成分共现。这是他们的共同特征。B类程度副词既用于“比”字句,又能与多量成分共现,只是不能像“稍微”“多少”“多”“少”那样对动作、行为具有可控性。
- 9、“还”有两个用法,一个用于“比”字句,表示程度高,一个不用于“比”字句,表示程度低,本文探讨的对象是前者。

参考文献

- 北京大学中文系1955·1957级语言班编 1982《现代汉语虚词例释》商务印书馆
 大岛润子1997「程度副词“比较”の意味分析」《中国語学》244号
 侯学超编1998《现代汉语虚词词典》北京大学出版社
 姜汇川 许皓光 刘延新 宋凤英编 1989《现代汉语副词分类实用词典》对外贸易教育出版社
 吕叔湘主编1982《现代汉语八百词》商务印书馆
 时卫国1999「中国語と日本語における程度副词の对照研究-「比较と比較的」-《富山大学人文学部纪要》31号
 王力1954《现代汉语语法》中华书局
 张亚军2002《副词与限定描状功能》安徽教育出版社
 张谊生2001《现代汉语副词研究》学林出版社
 张谊生2002《现代汉语虚词》华东师范大学出版社
 周小兵1995「论现代汉语程度副词」《中国语文》第期

(平成19年9月16日受理)